

jícím z firemního vizuálního stylu.

Blahopřání patří tedy všem oceněným a poděkování všem účastníkům za aktivní spolupráci, odbornou podporu a zájem o všechny tři veletrhy.

za veletržní správu ABF, a. s.,  
Ing. Hana Pokorná  
ředitelka OT Průmysl

**Kontakt: ABF, a. s.**

Václavské náměstí 29, 111 21 Praha 1

tel.: 225 291 264, 222 891 264

fax: 225 291 199, 222 891 199

e-mail: forindustry@abf.cz

www.abf.cz

## Veletrh VIENNA-TEC se blíží



Premiéra rakouského průmyslového

veletrhu **VIENNA-TEC** v roce 2006 se stala úspěchem pro pořadatele Reed Exhibitions Messe Wien. Na tomto největším odborném průmyslovém veletrhu v Rakousku vystavovalo 670 přímých vystavovatelů a ve stáncích bylo také představeno kolem 1 000 dalších firem z 35 zemí světa. Tuto největší veletržní událost Rakouska zaměřenou na oblast průmyslu navštívilo během čtyřdenního veletrhu více než 29 500 odborníků.

Veletrh VIENNA-TEC se koná jednou za dva roky a podruhé se uskuteční od 7. do 10. října 2008. V rámci něj se koná šest mezinárodních odborných veletrhů: Automation Austria, Energy-Tec, IE – Industrieelektronik, Intertool, Messtechnik a Schweissen/join-Ex. Letos expozice veletrhu VIENNA-TEC obsadí veškeré čtyři výstavní haly vídeňského výstaviště Messe Wien. Pro veletrh bude využita také tzv. Mall, neboli galerie, která spojuje různé haly a kongresové středisko. Dohromady se jedná přibližně o 60 000 m<sup>2</sup> výstavní plochy.

Novinkou je nové rozdělení jednotlivých oborů veletrhu VIENNA-TEC podle hal, které vychází z podkladů získaných od vystavovatelů a návštěvníků veletrhu v roce 2006. Pořadatel očekává lepší umístění jednotlivých expozic a témat veletrhu, což povede k větší spokojenosti návštěvníků.

Hala A bude věnována technice povrchových úprav, vybavení pro podniky, údržbě, logistice, bezpečnosti práce, mechanické měřicí technice a sváření. Speciální expozice bezpečnosti práce bude letos ještě rozsáhlejší a poskytne přehled novinek v oborech bezpečnost, ochrana zdraví a ergonomika práce.

Poprvé proběhne na veletrhu Fórum údržba. Expozice bude umístěna v hale A a v kongresovém středisku. Údržba je velmi důležitá proto, aby v průběhu výroby nedošlo k nějakým potížím nebo výkyvům. Bez úspěšného plánování a spojování veškerých



faktorů optimalizace TCO (*Total Cost of Ownership*) a LCC (*Life-Cycle-Costing*) dnes nemůže žádná firma úspěšně vyrábět. Fórum údržba má speciální program přednášek, které přibližují veškerá důležitá témata pro údržbu a optimalizaci.

Hala B bude věnována výlučně montážní a výrobní technice. Budou zde novinky a nejnovější nářadí a stroje, nové řešení a celá paleta novinek technologií pro kovoobrábění a tváření. V rámci expozic budou představeny nejnovější strategie pro automatizované kompletní zpracování, montáž a výrobu.

V hale C se budou prezentovat obory energetické techniky, elektrické měřicí a regulační techniky, průmyslové elektroniky, hydrauliky, pneumatiky a také část expozice z oboru automatizace. Poprvé bude na odborném veletrhu v Rakousku kompletně představen obor hydrauliky v rámci speciální expozice Fórum hydrauliky na jednom místě ve stejný čas. Podobným způsobem proběhne speciální expozice Druckluftarena, která přiblíží návštěvníkům různá témata pneumatiky.

Hala D bude věnována automatizaci a senzorce. Letos bude tato oblast v rámci speciální expozice prezentována poprvé.

Návštěvu veletrhu usnadní také nově otevřená stanice metra Messe/Prater pro výstavní haly A a B a kongresové středisko a stanice Kriemhild pro haly C a D.

Společnost Schwarz & Partner, s. r. o. – oficiální zastoupení veletrhu VIENNA-TEC pro země střední a východní Evropy včetně České republiky a Slovenska ve spolupráci s pořadatelem veletrhu Reed Exhibitions Messe Wien, připravuje autobusové zájezdy z různých zemí střední a východní Evropy pro průmyslové asociace, svazy a také jednotlivé podniky. Účastníkům zájezdu z České republiky a Slovenska (v roce 2006 se uskutečnilo sedm autobusových zájezdů, pro veletrh VIENNA-TEC 2008 se plánuje deset autobusových zájezdů z různých lokalit

v České republice a na Slovensku) budou poskytnuty vstupenky na veletrh zdarma a bude nabízena možnost zúčastnit se prohlídky veletrhu v češtině a dalšího doprovodného programu 7. 10. 2008 v rámci Dne odborných návštěvníků z České republiky a Slovenska. Na tento den je také plánována tisková konference pro české a slovenské novináře (s překladem do češtiny a slovenštiny).

Ing. Romana Svátková, která koordinuje služby pro návštěvníky z České republiky a Slovenska, potvrzuje na základě zkušeností z minulého ročníku veletrhu a probíhajících jednání, že zájem o veletrh VIENNA-TEC neroste pouze v zemích sousedících s Rakouskem, ale také na Ukrajině, v Bělorusku či Ruské federaci, kde je zájem především o obory kovoobrábění, povrchové úpravy a hydraulika.

Důvodem návštěvy veletrhu VIENNA-TEC 2008 může být pro české a slovenské firmy také to, že se mohou v nedaleké Vídni seznámit s novinkami průmyslu a technologií, které se představují v Rakousku jednou za dva roky a využít i možnosti navázání obchodních kontaktů s odborníky nejen ze zemí Evropské unie.

V rámci tohoto mezinárodního průmyslového veletrhu je pro zahraniční a rakouské návštěvníky a vystavovatele plánována řada setkání Central & Eastern Europe Business Breakfasts (obchodní snídaně pro centrální a východní Evropu), na kterých se účastníci mohou seznámit s vývojem průmyslu a možnostmi obchodní a výrobní spolupráce v různých zemích regionu.

Na letošním ročníku veletrhu VIENNA-TEC je kladen důraz především na Slovensko. Dne 8. 10. 2008 v 10.00 hod. za účasti Ing. Ivo Hanuše, vedoucího obchodně-ekonomického oddělení velvyslanectví Slovenské republiky v Rakousku proběhne obchodní snídaně Slovakia Business Breakfast.

V centru zájmu je ale také Bělorusko. Obchodní snídaně Belarus Business Breakfast se uskuteční 9. 10. 2008 v 10.00 hod. za účasti dr. Ivana Záruby, člena rady pro obchod a hospodářství velvyslanectví Běloruské republiky v Rakousku (Rakousko je největší zahraničním investorem Běloruska).

Obchodní snídaně Ukrajiny – Ukraine Business Breakfast, která se bude konat 10. 10. 2008 v 10.00 hod., se zúčastní vedoucí obchodní a hospodářské mise Ukrajiny v Rakousku a rada velvyslanectví Ukrajiny v Rakousku Olexandr Popov.

Veškeré další informace mohou zájemci o VIP pozvánky, autobusové zájezdy, účast na obchodní snídani a prezentaci na veletrhu získat na adresách oficiálního zastoupení veletrhu VIENNA-TEC pro Českou republiku a Slovensko: Schwarz & Partner, spol. s r. o., kancelář v Praze – Ing. Romana Svátková (možnosti prezentace na veletrhu, servis pro české a slovenské vystavovatele, katalogové a vzorkové prezentace), kancelář v Českém

Těšíně – Lenka Kotllárová (VIP pozvánky pro české a slovenské firmy a jejich obchodní partnery ze zemí střední a východní Evropy, účast na autobusových zájezdech, individuální návštěva veletrhu VIENNA-TEC, servis pro novináře z České republiky, Slovenska a Polska).

Lenka Kotllárová  
Schwarz & Partner, spol. s r. o.

#### Kontakty:

Schwarz & Partner, spol. s r. o.  
Ing. Romana Svátková  
Senovážné náměstí 23, 110 00 Praha 1  
fax: 222 240 711, mobil: 604 243 010  
e-mail: export@termíny.cz  
Lenka Kotllárová  
Hlavní 23/26, 737 01 Český Těšín  
e-mail: veletrhy@termíny.cz

#### Kancelář v Žilině:

Na Stanicu 16, 010 09 Žilina  
tel.: +420 558 711 741  
mobil: +420 728 404 471  
e-mail: zilina@expoclub.org

www.termíny.cz

## Nebojte se médií!

*Je věda úspěštilou snahou o rozšíření obzoru poznání, nebo skrytou válkou vědeckých osobností, motivovaných touhou po prvenství? Odpověď zní v obou případech „ano“, pokud se novináři rozhodnou náročně a často jednotvárnou práci vědců takto podat. Oba pohledy nesou potenciál silného příběhu, jak dokazuje závod o rozluštění lidského genomu, který sledovala se zatajeným dechem celá planeta. Jaké vědecké příběhy či osobnosti však známe z médií v České republice? Prof. Antonína Holého, prof. Evu Sykovou, z minulosti Ottu Wichterleho. Není jich mnoho. Znamená to, že se média české vědě nevěnují? Nebo je snad česká věda nezajímavá? Ne, pouze vědci většinou nemají potřebu prezentovat své výsledky laické veřejnosti. Přitom medializace je cestou, jak zvýšit zájem lidí o vědu a techniku, a tím společnost vrátit něco z toho, co do vědy a výzkumu investuje.*

#### Vědci v rozhlase a televizi

Projekt Tripod ([www.3pod.cz](http://www.3pod.cz)) uspořádal 18. 2. 2008 na ČVUT v Praze seminář s názvem *Nebojte se médií*. Vystoupili na něm Vladimír Kořen, vědecký redaktor České televize, a Ondřej Vrtiška, šéfredaktor rádia Leonardo, digitální stanice Českého rozhlasu zaměřené na popularizaci vědy. Možná si říkáte, že tato média podporují českou vědu již z principu své funkce, bez ohledu na zájem posluchačů nebo diváků. Není tomu tak. Sledovanost seriálu České hlavy na ČT dosahovala až 1 miliónu diváků a pořad

Planeta věda, který na něj navázal, je neméně úspěšný. Námětů na reportáže však není neomezeně a časem může být problém sehnat vědce ochotné a schopné zajímavě mluvit o svém výzkumu. Tento nepochopitelný mezi nabídkou a poptávkou je přitom v prostředí médií zcela neobvyklý. Zatímco pozapomenutí umělci fingují drobné přečiny, aby se o nich psalo, a podniky investují stále větší částky do *public relations*, vědcům teoreticky stačí zvednout sluchátko a novináři sami zaklepu na jejich dveře. Vědci také běžně dostávají nahrávky svých vystoupení k autorizaci. Dokážete si představit, že by poslanci nebo tiskoví mluvčí autorizovali každý svůj výrok? Vědci tento luxus mají. Je to oboustranně výhodné; redaktor tak většinou získá ujištění, že se nedopustil žádných faktických chyb. Podle Vladimíra Kořena je díky stříhu a postprodukcí možné zachránit i nepříliš přesvědčivé vystoupení například v případě, že vědec trpí trémou. Jelikož odborníkům ochotných mluvit do médií je jako šafránu, novináři jsou jim velmi nakloněni. Podle Ondřeje Vrtišky mají často z vědců větší strach než vědci z nich.

#### Potřebují vědci překladatele?

Odborník, který vystupuje v rádiu či televizi nebo píše článek do novin, musí nutně slevit z nároků na terminologickou přesnost a přizpůsobit svůj jazyk předpokládané úrovni znalostí publika. V praxi to znamená více vysvětlovat termíny, používat metafory, přirovnání a analogie z prostředí známých běžnému publiku, vybrat si ze všech aspektů popisovaného jevu jen ty nejpodstatnější a nezahlcovat čtenáře detaily, používat kratší a jednodušší věty, jít k meritu věci bez zbytečných oklik. Toho však většina vědců a techniků není schopna. Je to pochopitelné – není to jejich práce. Média proto přirozeně tíhnou k popularizátorům, kteří dokáží vědecké problémy podat srozumitelně. Podle Ondřeje Vrtišky je osvojení komplikovaného vědeckého jazyka do značné míry otázkou prestiže, o níž se žádný vědec nechce během krátkého vystoupení v médiích připravit.

#### Čtenářský test

Víte, co znamená následující věta? „*Di-hydrogen monoxid, jehož akustický projev nedosahuje intenzity subjektivního prahu vnímání, působí erozivně na vrstvy hornin uložené podél jeho trajektorie.*“ Odpověď zní: „*Tichá voda břehy mele.*“ Nebojte se říct to jednoduše.

#### Kudy do televize?

Podle Vladimíra Kořena existují tři scénáře, jak se dostat do televize. V hlavních zprávách, kde panuje nejostřejší konkurence událostí ze všech oblastí, má věda šanci jen za předpokladu, že se jedná o významnou událost s aktuální platností k danému datu.

Zpravodajstvím ČT již několikrát proběhla informace o uveřejnění článku českého vědce v prestižním časopisu, jako například *Nature* nebo *Science*. Tyto časopisy mají nejvyšší „*impact factor*“ ze všech vědeckých publikací, odevzdané články procházejí přísnou recenzí těch největších odborníků. Dostat se na jejich stránky je obrovský úspěch. Pokud vám vyšel článek v časopisu *IEEE Transactions on Antennas & Propagation* nebo *Acta Mechanica*, zasloužíte si pochvalu od vedoucího, ale novináře tím nezaujmete.

Druhou možností je získat pozvání do pořadu o vědě. Na ČT je to týdeník *Planeta věda* s podtitulem *Výlet do světa poznání*. Zaměřuje se především na přírodní vědy; technologie tu dostávají prostor, jen pokud mají přímý vliv na zlepšení života či výrazně přispívají k rozšíření našeho poznání o světě.

Třetí možností je komentování významného zahraničního objevu či fenoménu, který spadá do oblasti odbornosti nějaké instituce. Jestliže švýcarská laboratoř CERN spustí nový urychlovač částic, kdo jiný by měl českým divákům a posluchačům vysvětlit jeho princip než vědci z Fyzikálního ústavu Akademie věd?

#### Technika to má těžší

Technické obory mají oproti přírodním vědám nebo medicíně komparativní nevýhodu: většina posluchačů či čtenářů si nedokáže představit bezprostřední přínos nových řešení a vynálezů (na rozdíl např. od léku na rakovinu), problémem je také jejich aplikační charakter, který odporuje představě novinářů o „velkém příběhu“. Digitální média tedy nebudou tím pravým pro tyto obory. Pokud však máte vynález či technologii s velkým komerčním potenciálem, jste vědec, úspěšně spolupracující s průmyslem, či malá high-tech firma, která našla netušenou mezeru na trhu, pak se můžete obrátit na tištěná ekonomická média. Ta v poslední době „objevila“ téma inovace a věnují velký prostor novým komerčním technologiím, zejména pokud pocházejí z českých hlav. Tato média jsou více než ochotna oživovat pověsti o zlatých českých ručičkách. Proto i tady platí: *Nebojte se médií!*

Michal Brnušák